

CRÍTICA DEL DOCTOR PRIESTLY.

Este genitivo *whose* empieza á ceñirse á las personas solamente; sin embargo autores de nota se sirven de él también para las cosas.

EJEMPLO.

A true critic, in the perusal of a book, is like a dog at a feast *whose* thoughts and stómack are wholly set upón what the guests fling away.

Nota. *Whose* se dice en singular y plural.

Whom, quien, quienes, en singular y plural sin variar de terminación, es el caso oblicuo de *who*.

EJEMPLOS.

Whom did you give it to? or ¿A quien se lo dió Vm.?
to *whom* did you give it?

Whom do you talk of? or of ¿De quien habla Vm.?
whom do you talk?

She is the lady to *whom* I left Es la señora á quien dejé el
the care of my family. cuidado de mi familia.

Agáinst whom did you argue? ¿Contra quien ha arguido
or *whom* did you argue Vm.? agáinst?

Whom did you go with? or ¿Con quien fué Vm.?
with *whom* did you go?

Véase el uso de las preposiciones.

CRÍTICA DE PRIESTLY.

Nota. La siguiente pide relativo personal, y siempre que se trata de personas sucederá lo mismo.

None of the company, etc., Ninguno de la compañía, etc.,
whom he most affected could á quien mas estimaba, pudiera curarle de la melancolía under which he laboured. que padecía.

What, que, se aplica á las personas y cosas.

EJEMPLOS.

What man is that?	¿Que hombre es aquél?
What are they?	¿Quienes son ellos?
What are these, or those?	¿Que son estos, ó aquellos?
What madness is this?	¿Que locura es esta?
And what of all that?	¿Y que tenemos con todo eso?
What's your name?	¿Como es el nombre de Vm.?

CRÍTICA DE PRIESTLY.

What es una contracción de *that which*, pues mal puede suplir por *which* solo.

EJEMPLO.

Besides, it happens with re-	Ademas sucede respecto de las
gárd to ambitious aims and	mírasis y proyectos de los am-
projects, <i>what</i> may be ob-	biciosos lo mismo que puede
served with regard to sects	observarse respecto de las
of philosophers.	sectas de los filósofos.

What sirve algunas veces en lugar de *all the*.

EJEMPLO.

What appéarances of worth Todas las apariencias de va-
afterwards succeeded, were lor sucedidas después, na-
drawn from thence. Internal policy of Great Bri-
tain. ciéreron ó dimanaron de ahí.

DEL USO DE LOS PRONOMBRES
INTERROGATIVOS.

Bastante se ha dicho de estos en todos los demás pronombres en donde se hace alguna pregunta, señalándola con su punto de interrogacion así (?).

DEL USO DE LOS PRONOMBRES NUMERALES
Y DISTRIBUTIVOS, A LOS QUE SE PUEDEN AGREGAR
LOS INDEFINIDOS É INDETERMINADOS.

Véase el número de estos entre los pronomombres en las partes de la oración.

Each, cada, etc.

EJEMPLOS.

At *each* word he cursed, and *A cada palabra juró y mal-dijo.*

He made *each* of us a present. *El hizo á cada uno de nosotros un regalo.*

She came in with an apple in *Ella entró con una manzana en cada mano.*

We are fond of each other. *Nos queremos reciprocamente uno á otro.*

Nota. *Each* incluye los dos números, ó cualesquiera de los dos tomado separadamente.

Every, cada, todos, etc.

EJEMPLOS.

Every one likes his own best. *Cada uno quiere lo suyo mejor.*
I have tried *every way* and *Yo he tanteado todos los mo-dos y medios.*

*Every other day. Every se-
cond day.* *Un dia sí, y otro no. Cada segundo dia.*

I cannot be *every where.* *Yo no puedo estar en todas partes.*

Algunos se sirven de *all.*

Every one, or every body, cada uno, ó cada una.

EJEMPLOS.

Every one thinks himself in *Cada uno piensa tener razon.*
the right.

Every one is fond of his own *Cada uno se atiene á su pro-pia opinion.*

Every one for himself and *Cada uno para si, y Dios pa-ra todos.*

All and every, etc., todos y cada, etc.

All (*in general*) and *every* *Todos* (*en general*) y *cada uno* *one* (*in particular*). (*en particular*).

With *all speed*, or (*in all*) *Con toda priesa, ó* (*á toda
haste*).

When *all comes to all.* *Cuando eso sea así.*

He's or he is undóne to *all in-* *Esti enteramente perdido.*
tents and purposes.

By *all means*, or (*without* *Precisamente*, ó (*sin falta*).
fail).

All at once, or (*all under* *Todo de una vez* (*todos en
uno*)).

Once for *all.* *Una vez por todo.*

All the day, or (*the whole* *Todo el dia* (*el dia entero*).
day).

For good and *all*, or (*entirely*). *Totalmente, ó* (*enteramente*).
All along the river. *Todo á lo largo del río.*

Debo advertir que ademas de este sentido pronominal
que tiene *all*, hace tambien de *adverbio adjetivo* y sustan-tivo. Véanse los Diccionarios de *Barclay* y *Boyer*.

Whole, entero-s, entera-s, etc.

EJEMPLOS.

Whole countries were laid *Paises enteros fueron asola-waste.* *dos.*

To divide the *whole* into its *Dividir el total en sus partes.*
parts.

I buy by *whole sale*, and sell *Yo compro por mayor, y ven-by retail.* *do por menor.*

Upon the *whole*, or (*on a* *Despues de considerarlo todo.*
scrutiny).

Véase *whole* en el Diccionario de *Littleton.*

Intire (es mejor) *entire*, entero, total, perfecto, etc.

EJEMPLOS.

It came entire, or *unbroken*. *Vino entero*, ó sin ser quebrado.

I have an entire love for him. *Yo le profeso una perfecta amistad.*

The entire, or *total* sum *La suma entera*, ó *el total* comes to, etc.

He's a man of a entire heart. *Es un hombre de un corazon íntegro.*

Quite, del todo, enteramente.

EJEMPLOS.

He leaped over quite and *Éllo pasó de un salto sin troclear.*

She was quite out of her *Ella estaba enteramente fueseña de si.*

I am now quite well. *Ya estoy bueno del todo.*

Much, mucho, es una voz derivada del español, que indica cantidad; su uso es frecuente entre los adverbios de cantidad, adonde me remito.

EJEMPLOS.

'Tis or it is *much* too little. *Es demasiado poco, ó pequeño.*

'Tis *much* too big, or *over* *Es demasiado grande.*

'Tis bigger by *much*. *Es mayor de mucho.*

He is *much* of a gentleman. *Es muy caballeroso, ó tiene mucho de caballero.*

He made *much* of me. *Me trató, ó me regaló bien.*

It is *much* you did not see *Extraño mucho que Vm. no le haya visto.*

Hablando de la duracion de tiempo se dice.

EJEMPLO.

I know him of a longer date, *Yo le conozco de mas larga*

but he was then *much* *fecha*, pero entonces era mas younger than at present. *joven que ahora.*

Many se puede llamar el plural de *muchos*.

EJEMPLOS.

I paid him many a visit. *Yo le hice muchas visitas.*
He invited as many as came. *El convidió á todos cuantos viñeron.*

There were twice as many. *Ahí hubo otros tantos, ó dos veces tantos.*

He's or he is too many for me. *El me lleva mucha ventaja.*

Little, poco en cantidad, y pocos en número.

EJEMPLOS.

A little of the one and the *Un poco del uno y del otro.*
other.

How many little ones have *¿Cuantos chiquillos tiene Vm.?*

Little hace tambien de adverbio, adjetivo y sustantivo, y otros de estos indefinidos.

Few, pocos, en número solamente.

EJEMPLOS.

Few or none are to be had. *Pocos ó ningunos se encuentran.*

In a few days. *Dentro de pocos dias.*
Give me a few. *Dame unos pocos.*

Several, diferentes.

EJEMPLO.

I have received of him several *Yo recibí de él diferentes par-*
or sundry parcels. *tidas.*

Several es tambien sustantivo; y comunmente se usa en el plural.

EJEMPLO.

On all the *several* (or *par-* *Entre los diferentes puntos*

ticular) points we are to run through.
Tambien se dice.

EJEMPLO.

Various or divers accounts *Varias ó diversas noticias*
were handed about. *sáron de mano en mano.*
Este divers se diferencia de (*diverse*) que es diferente forma y naturaleza, y diferente en sus direcciones. V. *Barclay y Beyer.*

One, uno, una.

EJEMPLOS.

They came in one by one. *Ellos entraron uno á uno.*
The *one* is blind, and the *El uno es ciego, y el otro es*
other is deaf. *sordo.*
It is all one to me. *Para mí es todo uno.*
If any one else will have it. *Si algún otro lo desea.*

Ones, en el plural, los unos, etc.

EJEMPLOS.

Big, or large ones. *Unos grandes.*
Little, or small ones. *Unos pequeños.*
Nota. No se debe entender aquí el genitivo posesivo (*one's*) que se escribe con su apóstrofo.

EJEMPLO.

One must wipe one's fingers *Es menester que uno limpie*
in *one's* ówn nápkín. *los dedos en su propia servilleta.*

Tiene tambien uso de sustantivo en singular y plural.

EJEMPLOS.

One would imágine. *Atter-Imaginaria uno.*
bury.

There are many whose wa- *Hay muchos cuya imagina-*
king thoughts are em- *ción voltaria se emplea en*
ployed in their sleeping *sus sueños.*
ones. Addison.

INGLESA.

265

Priestly dice que cuando no se usa *one* como pronombre, admite mucha ambigüedad en su sentido.

EJEMPLO.

I cannot find *one* of my books. *No encuentro uno de mis libros.*

Pero se sale de la duda cuando uno dice.

EJEMPLO.

I miss *one* of my books. *Echo ménos uno de mis libros.*

Other, otro ú otra.

EJEMPLOS.

Some thing or other. *Alguna cosa ú otra.*
In *other countries.* *En otros países.*

Others, en plural, otros, etc.

EJEMPLOS.

These are not the horses I *Estos no son los caballos que*
bought, but *others.* *yo compré, sino otros.*
All others excepted and ex- *Todos los otros exceptuados y*
cluded. *exclusos.*

Either, el uno ó el otro, ó cualquiera.

EJEMPLOS.

Either the one, or the other. *O el uno ó el otro.*
Either he, or she will come. *O él ó ella vendrá.*
You have got two; give me *Vm. tiene dos, deme ó el uno*
either of them. *ó el otro.*
Thou art either a fool, or a *Tú eres ó tonto ó pícaro.*
knave.

On either side. *De cualquiera de los dos lados.*

Neither, ni el uno ni el otro.

EJEMPLOS.

Neither of them is good. *Ni el uno ni el otro es bueno.*

Néither the one nor the óther *Ni uno ni otro tiene razon.*
is right.

You will not go, néither will *Vm. no irá, ni yo tampoco.*
I, or nor I néither.

Néither he nor she would do *Ni él ni ella lo haria.*
it.

Both, ámbos, ámbas, ó los dos, etc.

EJEMPLOS.

Both the one and the óther. *Tanto el uno como el otro.*
They were both in the fault. *Entre ámbos tuvieron la culpa.*
Both eyes, or both the eyes. *Los dos ojos.*
Many were killed on both *Muchos muriéron de ambos*
sides.

Both by sea and land. *Tanto por mar como por tierra.*

None, ninguno-na.

EJEMPLOS.

None of them will be admit- *Ninguno de ellos será admited.*

It is none of the best. *No es de los mejores.*
There's or there is *none* of us *Ninguno hay entre nosotros*
but will do as much. *que no haga otro tanto.*

Not one, not even one, ninguno, ni uno.

EJEMPLOS.

Not one of us received the *Ninguno de nosotros recibió el*
least favour. *menor favor.*

Not even one would she give *Ni siquiera uno nos daria*
us. *ella.*

No body, no man, ninguno, nadie.

EJEMPLOS.

There was *no body* there. *Nadie hubo allí.*
No body would venture upon *Nadie se hubiera atrevido con*
it. *ello.*

No man ought to do it. *Ninguno debiera hacerlo.*
There is *no man* living who *No hay alma viviente que lo*
will do it. *haga.*

Any-body, any-one, any-man, cualquier-ra.

EJEMPLOS.

Any body but you would do *Cualquiera (ó todos) menos*
it. *Vm. lo haria.*

His purse is open to *any one.* *Su bolsa está abierta á cual-*
quiero.

Is there *any man* else there? *¿Hay algun otro(hombre)ahí?*

Somebody, alguien, alguno-na.

EJEMPLOS.

Somebody knocks at the door. *Alguno toca en la puerta.*
Somebody or óther (or some) *Alguno me dijo eso, ó así.*
one else) told me so.

Go to somebody else with *Vete á algun otro con esos*
these stóries. *cuentecillos.*

If somebody had spéken to *Si alguien le hubiese hablado.*
him.

Such, tal.

EJEMPLOS.

Such a one (Plural) such *Un tal, los tales.*
ones.

Máster *such a one.* *Señor tal, ó fulano de tal.*
Is he *such a one, or man?* *¿Es él hombre de esa especie?*

He quarrelled for *such a* *El gritó por una cosa de tan*
small mátter. *poco momento.*

Such is the tree, so will be *Cual es el árbol, tal será la*
the fruit. *fruta.*

All *such as* were chosen. *Todos aquellos que fuéreron es-*
cogidos.

Priestly dice que *such* se puede colocar despues de una
serie de particularidades.

The figures of discource, the pointed antithesis, the unnatural conceit, the jingle of words; such false ornaments were not employed by early writers. *Hume.*

Certain, cierto.

EJEMPLOS.

A certain man told me a cer-
tain affair.

I am certain of the truth of it.

I have no certain abode.

Whoever, or *whosoever*, quiénquiera, cualquiera, etc.

EJEMPLOS.

Whoever he be, he will be soon found out.

Whosoever had done it deserves to be punished.

Whoever y *whosoever* tienen algunas veces una construc-
cion doble en imitacion del frances.

EJEMPLOS.

Elisabeth publicly threáten-
ed she would have the head
of whoéver had advised it.

He offéred a great recom-
pénce to whosoéver would
help him to a sight of him.
V. Priestly.

Las figuras del discurso, la antítesis señalada, el concepto extraordinario, el juego, ó retintín de palabras; semejantes ornamentos no empleáron los escritores antiguos.

Whatever or *whatsoever*, cualquiera, v. g. cosa.

EJEMPLOS.

In *whatever* condition I am. *En* cualquiera condicion en que me hallo.

Whatéver, or whatsoever it be, it will appéar.

There is no réason whatéver, No hay razon alguna que le or *whatsoever* that can obligar á ello.

Whenever, or *whensoever*, cuando, siempre que, etc.

EJEMPLO.

Whenever you come for your money, you will be punctually paid it.

DE LOS ADJETIVOS Y SUS DIVERSOS USOS.

Véase su definicion en las partes de la oracion.

No puede estar por sí solo en la oracion sin sustantivo tácito ó expreso.

EJEMPLO DEL SUSTANTIVO EXPRESADO.

An honest, frugal young fellow.

EJEMPLO DEL SUSTANTIVO TACITO.

The rich, the ambitious, the El rico, el ambicioso, el des-
contémpuous, etc. (men) deñoso no concuerdan con
do not chime with the poor, el pobre, el humilde, el jus-
the meek, the just (men) to, etc.

Parece que la frase siguiente es excepcion de dicha regla.

EJEMPLO.

The chief good that accrues El bien principal que nace ó from it. resulta de ello.

Pero este *good* se considera aquí como sustantivo.

Los adjetivos gobiernan muchas veces el *genitivo*, el *dativo* y el *ablativo* con sus señales indicativas *of*, *to*, *in*, *by*, *with*, *from*, etc.

EJEMPLOS DEL GENITIVO OF.

N. is ambitious *of* power and *N.* es ambicioso *del* poder, y desirous *of* glory. deseoso de la gloria.

DEL DATIVO TO.

Tis evident to every body, Es evidente á todos que él es that he is faithful to God, fiel á Dios, y obediente al and obedient to the King. Rey.

DE LOS ABLATIVOS con *in*, *by*, *with*, *from*.

She is careful in her duty, and Ella es cuidadosa en su deber, modest in her behaviour. y modesta en su conducta. She is pliable by nature, and Ella es flexible por naturaleza virtuous by example, y virtuosa por ejemplo. This is not consistent with Esto no es conforme á la justicia ó equidad.

He has nothing to expect Nada tiene que esperar de mí. from me.

Nota. Que avérse gobierna siempre el dativo, y comunmente free el ablativo.

EJEMPLO.

She was avérse to his manner Ella era opuesta á su modo of thinking, and free from de pensar, y libre de preoccupation.

Véase la Gramática de Peyton, tercera edición.

Los adjetivos se colocan casi siempre ántes del sustantivo : los siguientes son excepciones de la regla.

EJEMPLOS.

Charles the fourth is a benign Carlos cuarto es un rey benigno.

The states general of Holand. Los estados generales de Holanda.

The Queen régent. La Reina reinante.

Histories both ancient and Las historias tanto antiguas modern.

Bodies spiritual as well as Los cuerpos así eclesiásticos civil.

Los adjetivos siguientes se pueden colocar ántes ó despues de los sustantivos.

EJEMPLOS.

The first chapter, or chapter Capítulo primero, ó primer capitulo.

May it please the Almighty Plúguiese al Omnipotente God, or God the Almighty. Dios.

Life everlasting, or everlasting. La vida perdurable.

Apenas hay mas de estas dos colocaciones del adjetivo

Ya queda dicho como no puede haber dos adjetivos sin sustantivo tácito ó expreso ; sin embargo autores de nota sirven del modo siguiente de escribir.

EJEMPLOS.

Se debe escribir :

»Indifferent well. Indifferently well. Indiferentemente, v. g. ni bien ni mal.

»Excellent well. Excellently well. Excelentemente bien. Shakespeare.

Extrême subject. Extrémely subject. Extremamente sujeto.

I think it very masterly written. Me parece muy maestro escrito.

Pero very en muchos sentidos está considerado como adverbio, y lo mismo sucede á la frase siguiente, que debe ser suitably adverbialmente.

EJEMPLO.

I shall endavour to live here. *Yo procuraré vivir en lo veni-*
after suitable to a man of dero proporcionadamente á
my státion. un hombre de mi situacion.
 Adviértase que algunos adjetivos que terminan en *ly*, no
 se les debe añadir otro *ly* para formar el adverbio; porque
 hieren el oido, por ser su pronunciacion difícil y desagrada-
 ble. Véase el Dr. *Lowth.*

EJEMPLO.

Cómely, likely, niggardly, etc. *De buena gracia, probable-mente, mezquinamente.*

En lugar de decir:

Comelily, likelily, niggardlily, etc.

Sin embargo, *Barclay* y otros Diccionarios ponen las ex-cep-ciones siguientes.

EJEMPLO.

Hólily, livelily, lóvelily, etc. *Santamente, vivamente, amo-rosamente, etc.*

Finalmente el adjetivo se liga con el adverbio y conjunc-ion.

EJEMPLOS.

Things so strange and rare *Cosas tan extrañas y raras*
 sometimes come to pass, or *suceden á veces.*
 happen.

A style so elegant, and né-r-vous commonly strikes the *Un estilo tan elegante y ner-vioso, comunmente da gol-pe á los oyentes.*

A réason so convincing and evíncible is incontestable, and beyónd all dispúta. *Una razon tan convincente y demostrable es incontrasta-ble, y fuera de toda dispu-ta.*

Pero debo advertir que los adjetivos no admiten entre ellos la conjunciou *and*. Véase el tratado de la conjuncion.

Los adjetivos segun *Johnson* no admiten plural: no obstante vemos la excepcion siguiente *enough*, que hace *enow* en el plural.

EJEMPLO.

I think there are at Rome *Me parece que en Roma hay*
enow of modérn works of bastantes obras modernas
arquitectura.

Algunos adjetivos de número mas fácilmente se trasfor-man en sustantivos que otros.

EJEMPLO.

A million of men (*pero no se Un millon de hombres.*
dice) a million men.

Sucede lo contrario con *thousand*.

EJEMPLO.

A thousand men (*y no se Mil hombres.*
dice) a thousand of men.

Sin embargo se dice *some hundreds, some thousands, some millions.* Entónces serán considerados como sustantivos. Tambien dicen *three scores*, tres veintenas, pero ménos no.

Un adjetivo no debe estar separado de su sustantivo aun con palabras que modifican su sentido.

EJEMPLO.

A large enough número (*es Un número bastante grande.*
mejor decir) a large num-ber enough.

Algunas veces se coloca con grande elegancia y fuerza el adjetivo ántes del verbo, y el sustantivo inmediatamente despues, y da una elevacion poética á la expresion.

EJEMPLO.

Great is the Lord : just and Grande es el Señor : justos y true are thy ways : thou verdaderos son tus caminos :
King of Saints ! tú, ó Rey de los Santos !

A veces la palabra *all* se usa con énfasis despues de mu-chos particulares comprendidos bajo de él.

EJEMPLO.

Her fury, her despáir, her *En su furia, en su desespera-*
every gesture was nature's cion, en todos sus ademanes
language all. *hablaba la naturaleza.*

Tambien se dice :

- He is all and all at her house. *Él es el tu autem de la casa de ella.*
 When all comes to all. *A peor andar.*
 He lost his sword, hat, and all. *El perdió su espada sombrero y todo.*
 Véanse los Diccionarios.

DE LOS GRADOS DE COMPARACION.

DEL USO DE LOS POSITIVOS.

EJEMPLOS.

- He is as tall as I am, but not. *Él es tan alto como yo, pero no tan bien hecho.*
 Our gárdén is as pléasant as yours, but not so luxuriant in greens, pulse, and roots. *Nuestro jardín es tan deleitoso como el de Vms., pero no tan lozano en verdura, legumbre y hortaliza.*

DEL USO DE LOS COMPARATIVOS.

EJEMPLOS.

- This house is lóftier than mine, but though mine be lower, it is more tásty. *Esta casa es mas alta que la mia; pero aunque la mia sea mas baja, es mas de gusto.*

- Jack is more léarned than his brother Jémmy, tho' the former be more léarned, the latter is more shówy in his deliverance. *Juanillo es mas sabio que su hermano Jaimito; aunque aquel sea mas sabio, este es mas lucido en su modo de decir.*

- The fewer they are, the less troublesome. *Cuanto menos son, menos molestos.*

- The óftener you repéat your visits, 'tis so much the worse. *Cuantas mas visitas haga Vm.*

- Than* es una partícula que sirve para comparar una cosa con otra.

EJEMPLOS.

This N. is bétter than that. *Este N. es mejor que aquello.*
 That is more curious than *Aquello es mas curioso que esto.*

Ya queda dicho en las partes de la oracion que *lesser* está reprobado por Johnson y otros Gramáticos; sin embargo escritores de nota lo usan.

EJEMPLO.

The gréater number fréquent- *El número mayor hueye fre-*
ly fly before the less. *cuentemente del número me-*
nor.

Late tiene pór comparativo *latter* y *later*, el posterior; pero el primero se refiere á tiempo y lugar, y el segundo al tiempo solamente.

Old, viejo, se compara de dos modos, *older*, *oldest*; y *elder*, *eldest*. La comun aceptacion asignó alguna diferencia entre los dos.

EJEMPLOS.

- The ólder of the two. *El mas viejo de los dos.*
 The élder of the two. *El mayor en grado, el here-
 dero.*

Rather, mas bien, se usa con elegancia para expresar algun grado ó exceso en la calidad de una persona.

EJEMPLOS.

She is ráther profuse in ex- *Ella es mas bien pródiga en*
pences. V. Critical review. *sus gastos.*
 I would rather have this than *Quisiera mejor tener esto que*
aquello.

Nota. *Rather* es un adverbio, y se sirven de él, como de otros muchos adverbios, para explicar los grados de comparacion con mayor elegancia.

Full, lleno, sirve tambien para expresar un pequeño exceso de alguna calidad.

EJEMPLOS.

The tea is full weak, or full *El té es bastante flojo, ó bas-*
strong. *tante fuerte.*

These apples are full ripe. *Estas manzanas están bastante maduras.*

Pero advírtase que este dialecto se usa solamente en la conversacion.

With, con : esta preposicion expresa un grado ménos que el superlativo en algunas conversaciones.

EJEMPLO.

They are *with* the biggest. *Están con los mas grandes.*
Algunas cosas se comparan por medio de la conjuncion *as*.

EJEMPLOS.

She is *as* careful, *as* she is *Ella es tan cuidadosa, como prudente.*

He is *as* careless, *as* he is *cán-* *Él es tan descuidado, como did.*

Véase la Gramática de *Priestly*.

DEL USO DE LOS SUPERLATIVOS.

EJEMPLOS.

The richest of all.

El mas rico de todos, ó la mas rica de todas.

The poorest of the whole.

El mas pobre de todos, etc.

He is (or *he's*) the highest in rank, but the meanest in actions.

El es el mas alto en clase, pero el mas ruin en sus acciones.

He's the greatest orator in the house (*v.g.*) of Parliament.

cámaras.

Priestly dice que dos superlativos no pueden estar juntos en una frase; pero *Lowth* dice que con singular propiedad se puede usar la expresion *most highest*, que es peculiar á la traslacion de los salmos; pero el comun no la adopta.

Algunos se sirven del superlativo en lugar del comparativo, esto es, cuando se habla de dos personas ó de dos cosas.

EJEMPLO.

It began to be the interest of *Empezó á ser el interes de sus*

their neighbours, to oppose the strongest and most enterprising of the two.

(*Seria mejor*) The stronger and the more enterprising of the two. *Bolingbroke.*

DEL USO GENERAL DE LOS VERBOS.

Del verbo *to have*, haber, y sus diferentes usos. Y para su mejor inteligencia se pondrá por todos sus modos y tiempos.

EJEMPLOS.

To have a good lodging. *Tener una buena posada.*

I have one to my liking. *Tengo una á mi gusto.*

Thou hast there all convenience, or convénienty. *Tú tienes allí todas las conveniencias.*

You have nothing to wish. *Nada tiene Vm. que apetecer for.*

He has a chimney with a grate to burn stone coals in. *El tiene una chimenea con reja para quemar en ella carbon de piedra.*

It hath a chimney piece of marble, or stucco. *Tiene un cuadro de mármol ó de estuco.*

We have a pair of tongs, a pair of bellows, a fire shovel, and a poker. *Tenemos un par de tenazas, un par de fuelles, un badil, y un atizador, ó hurgón.*

Have we chairs, tables, and couches with cushions and damask cases to them? *Tenemos sillas, mesas y escáños con sus cojines, ó almohadas con sus cubiertas de damasco?*

Yes, and you have the hall, the closet, the bed chamber and dining-room hung with tapestry, or paper; as also mats, floor and table carpets, with an arm, or elbow-chair. *Sí, y Vms. tienen la sala, el estudio, el dormitorio y comedores colgados con tapicería ó papel; como tambien esteras, alfombras y carpetas, con una silla poltronera.*

You have the bed hung with crimson damask curtains, *Tienen Vms. la cama colgada con cortinas de damasco*

the bed-quilt, or *cóverlet*,
the tásster, or *cánopy* lined
with the same.

They have matrassés both of
hair and wool, féather beds,
blánkets, sheets, bólsters
and píllows with píllow-
cáses.

Are there looking-glasses,
scónces, and a branch or
lustre?

Yes sir, and all véry décent,
and well laid out.

Will you have a close stool
and a chámberpot, or píss-
pot?

Yes by all méans; as in the
dark we might not find the
house of óffice, or bog-
house.

You shall have évery thing
you want.

Let me have a press for my
clothes, a desk to write
on, and a scrútoire for my
pápers, all in my clóset,
with pen, ink, and páper,
sándezbox, séaling wax, or
wáfer, not forgéting either
wax, or spirmacéti cán-
dles; because tálloow ones
run and are very gréasy.

Let us have bédsteads, forms,
stools and a lamp for the
sérvants, as also a lántern
to light them up and down
stairs.

In short, let them have what-
ever is nécessairy.

carmesí, sobrecama ó col-
cha, y el cielo forrado de lo
mismo.

Ellos tienen colchones de cer-
das y lana, colchones de
pluma, mantas, sábanas,
almohadas y almohadillas
con sus fundas.

¿Hay espejos, cornucopias y
una araña?

Si señor, y todo muy decente,
y muy bien dispuesto.

¿Quieren Vms. un servicio, ó
una sillica y un orinal?

*Sí precisamente, porque á os-
curas podriamos no hallar
las secretas, ó el lugar co-
mun.*

Tendrá Vm. todo lo que nece-
sita.

*Que me den un armario para
mi ropa, una escribanía, y
papelera ó escritorio para
mis papeles, todo en mi
despacho, con papel, tin-
tero, plumas, salvadera,
lacre u oblea, sin olvidar
velas de cera ó esperma;
porque las de sebo se corren,
y son muy grasientas.*

*Que nos den tarimas, bancos
y banquitos, y un velon pa-
ra los criados, como también
un farol para alumbrarlos
arriba y abajo por la esca-
lera.*

*Para abreviar, que les den
todo lo que es necesario.*

Nota. Let no solo indica permision, sino tambien que
suplica, exhorta y manda. Véase la conjugacion de *let*.

S U B J U N T I V O S.

Bajo del subjuntivo se puede comprender los modos op-
tativo y potencial, observando sus señales indicativas que
quedan ya notadas.

EJEMPLOS.

If I can have all things né- *Si puedo tener todo lo nece-
cessary, it will be so much* *rio, será lo mejor.*
the bétter.

May I not have some kítchen *¿No puedo tener algún ajuar*
furniture?

You might have had enóugh, *Pudiera Vm. haber tenido*
bastante, si hubiese Vm.
hablado con tiempo.

Can I get a stáble for a pair *Puedo conseguir una caballe-
rica para un par de caba-
llos de montar, para un ti-
ro de caballos frisones, y
para otro tiro de mulas?*

You could have got them *Pudiera Vm. haberlos conse-
guido unos días ha; pero*
*temo que están todos alqui-
lados.*

Wou'd not we obtain them *¿No los conseguíramos tenien-
do un sujeto capaz em-
pleado?*

We should have, or we ought *Debiéramos haber hablado de*
to have spoken before hand.

But you must have straw and *Pero necesita Vm. tener paja*
bárley for the saddle hórses
and mules; and for the
dráught hórses hay and
oats, as being used to this
sort of forage.

Had I the least inkling or hint *Si tuviése yo el menor aviso de*

of your arrival, I would *la llegada de Vms. estaría*
be better provided. *mejor provisto.*
We may pay you another *Podremos hacer á Vm. otra*
visitá.
By having an anterior advice, *Estando avisado de antemano*
you will be well provided *no tendrá Vm. todas las*
with all conveniences. *conveniencias.*

DEL VERBO AUXILIAR *TO BE, SER, Y SUS*
DIFERENTES USOS POR TODOS SUS MODOS, Y TIEMPOS.

EJEMPLOS.

To be never of the same *Nunca estar del mismo modo*
mind. *de pensar.*
I am to be there this night. *Tengo que estar allí esta noche.*
Am I to be back in the morning? *¿Tengo que estar de vuelta por la mañana?*
Thou art a silly fellow. *Tú eres un majadero necio.*
Art thou of that opinion? *¿Eres tú de ese parecer?*
He is a man of that stamp. *Es un hombre de aquella estampa.*
Is he to be relied upon? *¿Es él de fiar?*
We ourselves are in the fault. *Nosotros mismos tenemos la culpa.*
Are we to bear with him? *¿Hemos de sufrirle?*
You are the women I saw *Vms. son las mugeres que vi*
spinning at a cabin door. *hilando á la puerta de una casuca ó barraca.*
Who are you for? *¿Por quien están Vms.?*
They are all friends of mine. *Todos son amigos mios.*
Are they all your relations? *¿Son todos parientes de Vm.?*
I was to see her at her house. *Yo estuve á verla en su casa.*
Was she the maid that served us? *¿Era ella la criada que nos sirvió?*
Thou was there the ringlader of that mischief. *Tú eras allí la cabeza de aquel mal, ó motor de aquel daño.*
Was thou the girl we met? *¿Has sido tú la muchacha que encontramos?*
Remember what thou wert. *Acuérdese Vm. de lo que ha sido.*

He was near his end. *El estaba cerca de su fin.*
Was he in such danger? *¿Estuvo él en tal peligro?*
We were determined to go. *Estuvimos determinados á irnos.*
Were we to be of the number? *¿Habíamos nosotros de ser del número?*
You were also included. *Estuvieron Vms. tambien incluidos.*
Were you put on the list? *¿Estaban Vms. puestos en lista?*
They were invited by tickets. *Estuvieron ellos convidados por esquelas.*
Why were they treated so rudely? *¿Por qué los trataron tan rudamente?*
For having been troublesome. *Por haber sido molestos.*
Have I been offensive to the company? *¿He sido yo provocativo á la compañía?*
You have been acting the buffoon. *Hacia Vm. el bufón.*
The rest have been bearing with your insolence, and arrogance. *Los demás estaban aguantando vuestra insolencia y arrogancia.*
They had been bitterly reproached for their levity, and imprudence. *Ellos han sido amargamente reprochados b reñidos por su ligereza e imprudencia.*
They must have been out of their senses, or fuddled from wine. *Es prectso que hayan estado faltos de juicio, ó privados del vino.*
It may be that you have not understood them. *Puede ser que Vm. no les haya entendido.*
I cannot, or can't be persuaded to the contrary. *No puedo estar persuadido de lo contrario.*
They might or could have been more polite. *Pudieran haber sido mas corteses.*
They should have been advised of their want of politeness. *Debian ser amonestados por su falta de cortesía.*
Let us be heard, judged, and condemned by the laws of the country. *Que seamos oídos, juzgados y condenados por las leyes del país.*

- I will be a father to him. *Yo le serviré de padre.*
 Wilt thou be one of the wít- *¿Serás tú uno de los testigos?*
 nesses?
 That will never be. *Eso nunca será.*
 Will not he be there? *¿No estará él allá?*
 He may be there áfterwards. *Podrá estar allí despues.*
 I shall be the death of him. *Yo seré ó causaré su muerte,
 ó le mataré.*
 Shall, or must we be forced to it? *¿Estarémos obligados á ello, ó
 á hacerlo?*
 They shall be all hanged. *Serán todos ahorcados, ó los
 ahorcarán á todos.*
 My bēing there will not save him from the gallows. *El estar yo allá no le libertará
 de la horca.*
 Having been to see him, he told me what he intēnded to do. *Habiendo estado á verle, él
 me dijo lo que era su ánimo hacer.*
 El verbo *to be* tiene despues un nominativo personal en lugar del caso oblicuo.

EJEMPLO.

- I am he, etc V. Trender. *Yo soy el, etc.*
 Pero autores de nota han puesto el caso oblicuo.

EJEMPLOS.

- It cannot be *me*. Swift. *No es posible que yo sea.*
 If it be *me*. Prior. *Si sea yo.*
 To that which once was *thee*. *A aquello que en otro tiempo
 Prior. fuiste tú.*
Nota. A being, es un ser, v. g. The supreme Being. *El ser supremo.*

Se debe advertir que cuando estos verbos auxiliares preceden al nombre personal, tendrán el sentido subjuntivo.

EJEMPLOS.

- Had I been in your place. *Si yo estuviera en el lugar de
 Vm.*
 Had she but prudence. *Si ella tuviera prudencia sola-
 lamente.*
 Were I to act. (*Es lo mismo que*) If I were to act. (*y*). *Si yo tuviera que obrar.*

- If I had been in your place, *Si yo estuviera en su lugar de
 etc. Vm., etc.*
 Lo mismo sucede con *could* y *should*.

EJEMPLOS.

- Could you but give me so *Si pudiera Vm. darme tanto.*
 much.
 Should you have occasion for *Si Vm. necesitase mas no tie-
 more, you have only to ne mas que acudir á mí.*
 apply to me.

CRITICA DE PRIESTLY.

No es necesario repetir el verbo principal con el auxiliar *have*.

EJEMPLO.

I have read the author, but *Yo leí el autor, pero Vm. no
 you have not.*

Algunos escritores modernos por brevedad omiten el verbo *have*; pero parece que la analogía de la lengua le pide, no obstante los muchos ejemplos que hay de lo contrario

EJEMPLO.

I find him better than I ex- *Yo le hallé mejor de lo que
 pected to find him. (Es me- creí haberle encontrado.
 jor) To have found him.*

Pero la repetición de dicho verbo *have* en la misma frase no es de buen uso, porque hace la oración muy compleja.

EJEMPLO.

The girl said, if her master *La muchacha dijo, que si su
 would but have let her had amo le hubiese dado dinero
 money, to have sent for para tener juntas de médi-
 proper advice, and broths, cos, para caldos, para ja-
 and jellies, and such like letinas y cosas semejantes,
 things, she might have pudiera estar mucho tiempo
 been well long ago. V. hace buena.*

George Villiers.

No está aun determinado por los Gramáticos ingleses